

# KESHER

ב"ה

Año 7 Número 26 Kislev 5768 Verano 2008

Para estar en contacto



Felices  
VACACIONES



# Mizrahi Tefahot Bank (UMTB)

For all your banking needs  
in Israel and around the globe.

REUTERS/PROXIMUS/PTG

Branches in Israel, Europe, USA and Cayman Islands offer you a full range of

## Private Banking Commercial Banking Mortgage Services

### For further information:

- IPB Center Jerusalem tel: 972-2-621-4902 • IPB Center Tel Aviv tel: 972-3-621-3222  
• London Branch tel: 44-20-7448-0600 • UMB (Switzerland) Ltd. tel: 41-44-226-8686 • Los Angeles Branch  
tel: 1-213-362-2999 • Cayman Islands Branch tel: 1-345-949-9639 • Mexico Rep. Office tel: 52-55-5202-5607  
• Uruguay: Plaza Independencia 831 Of. 309 Montevideo 11.100 tel. (598-2) 9090036, 9015759 fax: (598-2)  
9083870 E-mail: umtb@umtb.com.uy

Or visit our web site: [www.mizrahi-tefahot.co.il](http://www.mizrahi-tefahot.co.il)

**972-3-7186001** | [mizrahi-tefahot.co.il](http://mizrahi-tefahot.co.il)





## NUESTRA TAPA

¿Para qué están las vacaciones?  
Las vacaciones son sinónimo de libertad.

Uno no solo se libera 'de', sino también se libera 'para'.

Uno se libera de la ataduras terrenales (el trabajo, los estudios) para conectarse más fácilmente con lo celestial (la introspección y crecimiento personal).

El desafío está en saber aprovecharlas.

## KESHER

Publicación de Beit Jabad Uruguay  
Av. Brasil 2704

11300, Montevideo-Uruguay

Telefax: (5982) 709 34 44

E-mail: revista.kesher@jabad.org.uy

Director: Eliezer Shemtov

Coordinación editorial: Janet Rudman

Diseño: Daniel Laizerovitz

Traducción: Vicki Hirschfeld

Colaboración: Brana Saks

Corrección: Marcos Levy

Impresión: Meralir S.A. (Empresa Gráfica Mosca), Guayabo 1672.

Depósito Legal: 342.133

Agradecemos a [www.chabad.org](http://www.chabad.org) por habernos autorizado a reproducir los artículos de las páginas 8, 16, 18, 20, 26, 28 y 30.

Agradecemos a la Editorial Kehot por habernos autorizado a publicar una Carta del Rebe de Lubavitch extraída del Cuestiones de Fe y Ciencia.

Agradecemos a la Editorial Sigal por habernos autorizado a publicar pasajes del libro *Trayendo del cielo a la tierra* del Rabino Tzvi Freeman.

Si sabe de alguien que quiera conocer la revista Kesher y no la recibe, o si usted cambió de dirección, le rogamos que nos lo haga saber de inmediato al Tel.: 709 34 44 o al e-mail [revista.kesher@jabad.org.uy](mailto:revista.kesher@jabad.org.uy)

Los artículos de opinión y la kashrut de los avisadores son responsabilidad de quienes lo firman y no necesariamente coinciden con la posición de Beit Jabad Uruguay.

# sumario



## EDITORIAL

"¡JUDÍO!"

4

-Rabino Eliezer Shemtov



## CARTA DEL REBE

LA TORÁ Y LA GEOMETRÍA

6

## FESTIVIDADES

OCHO LUMINARIAS, OCHO ENSEÑANZAS

8

-Shlomo Yaffe

LA PRIMERA LUZ DE JANUCÁ EN

BERGEN BELSEN

12

-Rabino Moshe Segal

EL JUEGO

16

-Shoshanah Brombacher



## RELATOS DE ANTES

LAS VUELTAS DE LA VIDA

18

-S.B.

EL MENDIGO DE CIGARRILLOS

20

-Yanki Tauber



## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

PREGUNTAS AL RABINO ELIEZER SHEMTOV:

VERDADES Y MITOS DEL DIVORCIO JUDÍO

24

-Janet Rudman

QUIERO SER UN DIAMANTE

26

-Aron Moss

¿POR QUÉ ES TAN DETALLISTA

LA LEY JUDÍA?

28

-Aron Moss

¿POR QUÉ EN SHABAT HAY TANTAS

PROHIBICIONES?

30

-Yanki Tauber



## COMENTARIOS DE LIBROS

UNA REFLEXIÓN JUDÍA SOBRE EL SER JUDÍO

32

-Iona

## PUNTA DEL ESTE

SERVICIOS EN PUNTA DEL ESTE

42



# "¡JUDÍO!"

por Rabino Eliezer Shemtov

**H**ace poco, estaba caminando por la calle un sábado de tarde, envuelto en mis pensamientos, cuando unos chicos me gritaron, 'judío!'.

*'¿Qué hago?' pensé, ¿Los ignoro? ¿Le digo algo? ¿Por qué perder tiempo en chiquilindas?'*

Pero enseguida pensé: *'Nada pasa por casualidad. Todo es por causalidad. Aquí seguramente hay una oportunidad de aprendizaje. O van a aprender algo de mi o yo de ellos.'*

Paré, me di vuelta y caminé hacia ellos. *'¿Saben que quiere decir judío?'* pregunté.

*'Ah, ya sé,'* dijo un de los chicos de diez años. *'Los judíos son los que no creen en D-os!'*

Me quedé boquiabierto ante semejante respuesta.

Les di una pequeña clase sobre lo que quiere decir 'judío', y que no era lindo gritarle a la gente en la calle y seguí mi camino a casa.

\* \* \*

Ese intercambio callejero me dejó pensando en varias cosas:

1) ¿Cómo es que un niño identifica al judío con el que **no** cree en D-os? ¿Cómo llegamos de ser quienes representamos la existencia de D-os a ser quienes no sólo quienes no lo representamos, sino que representamos su *inexistencia*?!

2) Independientemente de lo que pueda pensar un niño en la calle que no conoce nuestra vida íntima, y que tendrá su propia idea del dios en el cual no creemos, ¿qué piensan nuestros hijos al respecto? ¿Qué piensa el niño judío promedio con respecto a esa pregunta: Los judíos ¿creemos en D-os? ¿No creemos en D-os? ¿Es irrelevante el tema 'D-os' en la experiencia judía?

Tengo oportunidad de hablar con muchos judíos de todos los niveles socio-económicos, de diferentes edades y niveles de educación.

Veo que hay una gran deficiencia en el tema. De hecho, creo que gran parte de la gente no puede afirmar si cree o no cree, simplemente porque no sabe de qué se trata el tema, como ilustra la siguiente anécdota.

Hace unos 80 años, en los albores de la Unión Soviética hubo una gran represión de todo lo que tenía que ver con religión. Fueron muchos los líderes judíos que huyeron o se rindieron. El sexto Rebe de Lubavitch, Rabí Iosef Itzjak Schneerson, de bendita memoria, luchó como un león para mantener viva la llama del judaísmo a lo largo y ancho de la URSS.

Muchos de sus discípulos pagaron con sus vidas por el 'crimen' de dirigir Ieshivot, Jadarim, Mikvaot, Sinagogas, etc.

Finalmente arrestaron al Rebe mismo. En una de las interrogaciones, uno de los interrogadores, judío bolchevique, le dijo: *'Mire, Rebe,*

yo soy judío igual que Ud. y yo no creó en D-os.'

Contestó el Rebe: **'Ese D-os en el cual tu no crees, yo tampoco creo.'**

¡Qué claridad!

Muchos de los que profesan no creer en D-os están equivocados en su afirmación, ya que simplemente *creen* que no creen. Antes de saber si uno cree o no en D-os, debe definir primero ¿Qué quiere decir la palabra 'D-os'? ¿En qué D-os no creen? ¿Cuál es la concepción de D-os que tiene como para afirmar si creen o no creen en Su existencia?

¿Se trata de un D-os histórico? ¿Teórico? ¿Quién creó al mundo hace miles de años y ahora está de vacaciones? O Si-

gue manejando las cosas hasta sus últimos detalles en cada instante...

Lo más importante de la pregunta es que de acuerdo a cómo uno responde a estas preguntas, así va a llevar adelante su vida personal. No es lo mismo vivir una vida creyendo que el mundo no tiene Creador que creer que sí lo tiene. No es lo mismo una vida vivida en base a que a D-os no le importa lo que hagamos que vivirla en base a que sí Le importa.

En estas vacaciones, es una buena oportunidad para dedicar algo de tiempo para explorar en qué es que realmente creemos.

Con los mejores deseos por un fructífero descanso. ◀

Un año más **creciendo** juntos.  
**Sumate**



**Mamá y yo**



# LA TORÁ Y LA GEOMETRÍA

25 de Siván de 5712 [1952].

¡Shalom uBrajá!

... veo en su carta que es usted ingeniero, pero no está muy claro cuál es exactamente la esfera de su trabajo, si se trata de la construcción de edificios o cuestiones de cálculo, medición de superficies, o similares. Como sea, en el fundamento de todos estos se encuentra la geometría.

¿Cuál sería una de las cosas que se puede aprender de las generalidades de esta ciencia?

La geometría tiene rasgos característicos de las ciencias exactas (matemáticas), así como de la ciencia aplicada y, en consecuencia, no tan exacta. Salvando las infinitas distancias, encontramos un concepto análogo en nuestra sagrada Torá: aunque la Torá es la Sabiduría de Di-s, la verdad y exactitud más precisa, cuyo valor el ser humano no puede conocer, que escapa a la mirada de todo ser viviente, etc., no obstante todo esto su objetivo es —como lo indica su nombre, Torá, del vocablo horaá (instrucción)— una instrucción para la vida cotidiana en este mundo físico y material. En consecuencia, en la diferencia que hay entre estos dos mencionados aspectos puede encontrarse la diferencia fundamental e in-

finita que hay entre nuestra Torá —sobre la que se dijera: «ella es vuestra sabiduría y vuestro entendimiento a los ojos de todos los pueblos»<sup>1</sup>— y la sabiduría y entendimiento de los pueblos, o siquiera del intelecto del Alma Animal<sup>2</sup> del judío, que es la siguiente:

El intelecto humano, incluso el de las ciencias llamadas exactas, se basa en fundamentos que nada tienen de ciencia. Porque la ciencia, más particularmente la ciencia exacta, no acepta por conclusión sino aquellas cosas y cuestiones sobre las cuales hay pruebas, al tiempo que los fundamentos de las ciencias en general, inclusive las matemáticas y la geometría, carecen de toda prueba, por lo que está en manos de cada cual aceptarlos o rechazarlos.

En este aspecto resalta la geometría, en la que, como se sabe, hay tres sistemas principales, los cuales se fundamentan, cada uno de ellos, en un número de axiomas que discrepan con los de los otros sistemas.

En otras palabras: La ciencia no puede decirle al hombre cosas concluyentes sino sólo cosas condicionadas, es decir: 'si aceptas por verdadera esta serie de axiomas y también la metodología empleada en su análisis, obtendrás determinados resultados, que son estos'.

Esto implica dos cosas:

- 1) Queda librado a la voluntad del hombre si aceptar los fundamentos o no.
- 2) Aun de aceptarlos, no se lo puede obligar a realizar alguna acción en consonancia con los resultados, pues lo único que le dice la ciencia es que de actuar de una determinada manera, las consecuencias serán de tal otra. Pero si al hombre no le importan los perjuicios involucrados, nada le impide actuar de una manera distinta.

En otras palabras: La ciencia no da instrucción para la vida, sino sólo el enunciado de cosas y una suerte de predicciones en el sentido de que, en base a la experiencia hasta el momento, y en base a los fundamentos que de buena voluntad aceptaremos ahora como verdaderos, el curso de los acontecimientos será tal.

También en esto es radical la diferencia con nuestra Torá: al constituir la sabiduría de la Verdadera Existencia, Di-s, se trata en consecuencia de una cuestión absoluta, es decir, una verdad genuina, tanto sus fundamentos como la reglas de la Torá acerca del modo en que debe llevarse a cabo el análisis de estos. Y por cuanto ésta es la voluntad del Creador de todo el mundo, en el que también se incluye el hombre, obviamente todas las con-

clusiones responsabilizan al hombre a actuar y conducirse precisamente de conformidad con estas conclusiones y de ninguna manera de otra.

Este es un aspecto que en su carácter de ingeniero conviene que quede grabado en su mente: es imposible formular cualquier pregunta, de cualquier naturaleza que sea, de la ciencia a la Torá (salvando la distancia), pues la Torá es una verdad absoluta en tanto que la ciencia misma testimonia sobre sí que no se trata de una cuestión absoluta sino dependiente de la voluntad axiomática del hombre. Y éste puede formular teorías que se contradicen unas con otras, y es posible que todas tengan derecho de existencia por voluntad del hombre, como sucede en los tres sistemas de la geometría, de Euclides<sup>3</sup>, Lobachevsky<sup>4</sup> y Riemann<sup>5</sup>...

Espero que lo escrito resulte comprensible, y si tiene al respecto algún comentario que hacer, por supuesto que me alegrará que me lo haga saber en detalle. Son conocidas las expresiones de nuestros Sabios que se alegraron cuando sobre sus palabras se formularon preguntas, pues ello es señal de que hubo interés por lo que dijeron. Y, lo que

es fundamental, pues ello sirve para aclarar y clarificar las ideas y los conceptos expuestos en el curso del debate... ◀

Con bendición,  
**M. Schneerson**

<sup>1</sup> Deuteronomio 4:6.

<sup>2</sup> Véase Tania I (Séfer Shel Beinoním), cap. 1.

<sup>3</sup> Matemático griego del Siglo III a. de la e.común, que codificó dos siglos y medio de trabajos en una sola obra. Recopiló desde el punto de vista inicial una serie de axiomas y postulados en los que funda sus teoremas. En su geometría, la suma de los tres ángulos de un triángulo es de 180°.

<sup>4</sup> Nicolai Ivanovich Lobachevsky (1793-1856), matemático ruso que elaboró y un sistema geométrico no euclídeo y sentó las bases para que tres cuartos de siglo después Einstein demostrara que la estructura del universo no era euclidiana. Lo llamaron «el hereje matemático» y su desafío a Euclides le costó su puesto de Rector en la Universidad de Kazan. En su geometría, la suma de los tres ángulos del triángulo es de menos de 180°.

<sup>5</sup> Georg Friedrich Bernhard Riemann (1826-1866), el matemático alemán que sentó los fundamentos de la geometría riemanniana (geometría no euclídea aplicada a la superficie de la esfera). En su geometría, la suma de los tres ángulos del triángulo es de más de 180°.

# JANUCA SAMIEA

En el segundo siglo antes de la era común un pequeño grupo de judíos, bajo el liderazgo de los Jashmonaím, se rebeló contra el imperio griego, que intentaba por todos los medios hacerles olvidar la Torá y violar los Decretos Divinos. Estos 6000 judíos fueron las primeras personas en la historia dispuestos a sacrificar todo en aras de su fe. En ese momento, virtualmente la elite entera de Jerusalem más los sacerdotes que oficiaban en el Templo eran "helenistas", aficionados a la filosofía, arte deportes y religión griega.. Si naciste judío, tu eres descendiente de alguno de esto 6000 judíos o de los que los apoyaban. En cuanto a los helenistas seguramente migraron a Grecia donde nada podía impedirles convertirse en completos griegos. Muchísimos judíos a través de la historia, eligieron olvidar su identidad judía para asimilarse a la religión prevaleciente en ese momento. Tu NO eres descendiente de ellos. Si naciste judío, eres descendiente de héroes y heroínas judías que, a través de la historia, eligieron renunciar a sus propiedades, hogares, y a veces sus vidas en honor de sus principios religiosos.



# OCHO LUMINARIAS, OCHO ENSEÑANZAS

por Shlomo Yaffe

La principal observancia en *Janucá* es la de encender la *menorá*. Durante ocho días seguidos encendemos las llamas de la *menorá* y, en cada atardecer, vamos agregando una nueva luminaria. Cada día tiene un propósito, por lo que cada una de las luminarias de la *menorá* debe contener una clara enseñanza. Busquemos ocho enseñanzas que podemos aprender de estas pequeñas luces.

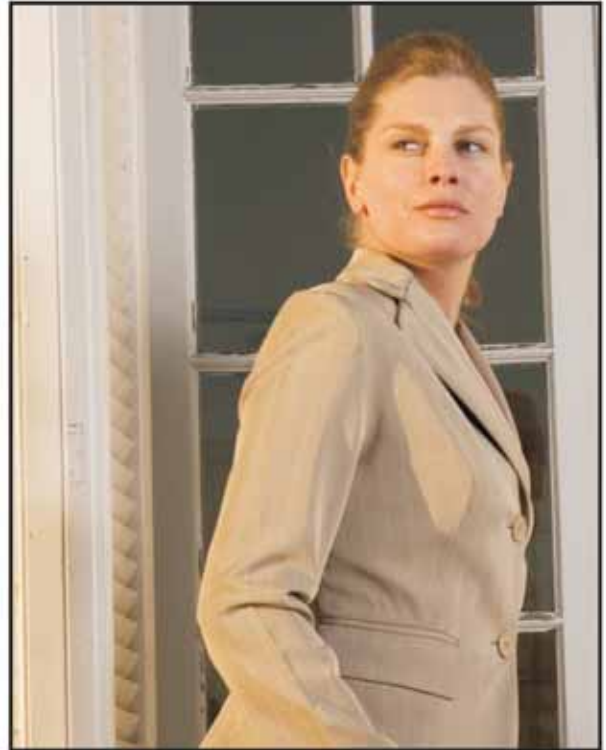
1. Una llama muy pequeña puede cambiar dramáticamente una habitación que esté totalmente a oscuras. La oscuridad es la ausencia de luz; de modo que cualquier luz significa el fin de la oscuridad. Siguiendo este razonamiento, el mal existe cuando permanecemos impasibles y no hacemos ningún esfuerzo por cambiar la situación en nuestros hogares y en la sociedad, entre nosotros y D-os y entre nosotros y nuestros semejantes. Todo esfuerzo, todo cambio, toda luz que podamos crear llega muy lejos. Nunca deberíamos permitir que la aparente pequeñez de nues-

tra contribución nos impida llevarla a cabo, ni dejar de apreciar su importancia.

2. Una lámpara de aceite está compuesta por tres elementos: el combustible (aceite o cera), la mecha y la llama. La mecha vendría a corresponder con nuestro cuerpo, la llama representaría el entusiasmo de la chispa Divina que todos llevamos dentro, y las *mitzvot* (preceptos) de la *Torá* el aceite que alimenta nuestra llama. El entusiasmo espiritual – la llama – puede llegar a consumir la mecha hasta destruirla, aunque solamente produzca una luz breve y llena de humo. Debemos permitir que el cuerpo arda con la luz del alma, pero que no sea consumida por ella. Las *mitzvot* nos permiten alimentar el entusiasmo de nuestra espiritualidad en forma tal que llegue a iluminar nuestro entorno, pero no a inmolarnos nosotros mismos. El objetivo de la vida no es escapar de ella, sino hacerla sagrada y llenarla de contenido, lo que significa que cada una de las actividades físicas debería expresar la luz de lo Divino.



3. En cada una de las noches de *Janucá* vamos agregando una luminaria. Esto nos enseña que debemos evitar la autocomplacencia en temas espirituales. Si nos es otorgado un día más – es para llevar a cabo algo positivo que todavía no hemos logrado alcanzar.
4. Encendemos las luminarias de *Janucá* frente a una puerta o ventana – lugares de salida de nuestros hogares. No es suficiente iluminar nuestras propias vidas; debemos compartir con los demás aquello que sabemos que es bueno. El egoísmo espiritual es el peor tipo de todos los egoísmos.
5. Las leyes de *Janucá* establecen que cada llama deberá emplear una sola mecha, no más de una. Cuando estamos ocupados llevando a cabo una *mitzvá* u otra tarea sagrada debemos permanecer centrados en el momento y en la tarea que estamos desarrollando. Llegarán otros momentos y obligaciones; pero, el auténtico logro, solamente podrá ser alcanzado cuando estemos totalmente centrados en el instante que estamos viviendo.
6. Solo encendemos las luminarias de *Janucá* cuando reina la oscuridad en el punto del globo en el que vivimos. Debemos dedicar nuestros esfuerzos a la oscuridad específica que vemos en nuestras vidas y comunidades. Si hay oscuridad en nuestro “lugar”, es ahí donde tenemos que llevar nuestra luz.
7. Las luminarias de *Janucá* hablan de la necesidad de nunca permitir que la apatía o las opiniones de la mayoría nos aparten de lo que sabemos que D-os desea que hagamos – como ha sido expresado en la *Torá*. La amplia mayoría de los judíos se resignaron a la helenización de Israel y a la degradación del Templo. Solamente una familia – la de los Hasmoneos- se negó a aceptar esta situación y, a través de su aparente inútil gesto de rebelión, encendió las chispas latentes de Santidad y entusiasmo en sus compatriotas judíos. Empleando el lenguaje de la melodía que tocaba la banda de la British Royal Army en 1781, el “Mundo quedó al revés”.
8. Las luminarias de *Janucá* reflejan un milagro que tuvo lugar con la *menorá* en nuestro Templo Sagrado (*Beit Hamikdash*) en Jerusalem. Ellas son la continuación de esas luminarias del pasado y promesa para el presente. Brillan con la esperanza que D-os no estará ausente del Hogar para siempre y que esas luminarias del Templo volverán a ser encendidas en un Tercer Templo Eterno, erigido en su Monte, en un Mundo redimido, feliz y unido. Quiera D-os que pronto lo podamos ver con nuestros propios ojos. ◀



## Feliz Janucá



### LOLITA

BOLIVIA, BRASIL, COLOMBIA, COSTA RICA, ECUADOR, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, MÉXICO, MOZAMBIQUE, NICARAGUA, PANAMÁ, PARAGUAY, PERÚ, PUERTO RICO, URUGUAY Y VENEZUELA

## JAG SAMEAJ

## DANNY ASCHER Y FAMILIA



# Jabad en acción

## Sucot 5768



Vista de la Sucá colmada de niños de la Red Judía preparados para disfrutar de la obra teatral de Sucot.



Chicos poniendo en práctica a través de los juegos el mensaje de la obra "Cada Uno es Importante".



Morshy Shemtov enseñando a los chicos la berajá de las cuatro especies (Arbaat haminim).



Un chico sonríe orgulloso con etrog y lulav en mano.

## Sushi en la Sucá



El sushi man sirviendo sushi a los jóvenes en el marco de una actividad en la Sucá.

## Lunch & Learn



Grupo de estudio mensual de profesionales coordinado por el Dr. Jonas Bergstein disfrutó de un almuerzo muy espiritual.



# Jabad en acción

## Capacitación para el alma



En el marco de Ntvei Montevideo la prestigiosa conferencista Esther Picharski nos visitó desde Israel y habló de "Armonía en Nuestras Relaciones".



Mujeres de todas las edades de la comunidad colmaron el Ball Room del Hotel Sheraton para deleitarse con su sabiduría.



Rosh Hashaná y Iom Kipur: "¿Días de Recarga o de Descarga Espiritual?", a cargo de los Rabinos: Mordejai Maarabi, Eliezer Shemtov, Ariel Zlathin y Zvi Elon.



Curso "Raíces", dictado por el Rabino Shemtov en el que se exploraron cinco mil años de historia judía y los fundamentos de la fe judía.

## Jewish Learning Institute



Alumnos siguiendo atentamente la primera clase del Rabino Eliezer Shemtov en el marco del curso "La Tierra y su Espíritu" (JLI), una nueva forma de estudiar diversas facetas del judaísmo de manera interactiva y moderna.



Break de la clase utilizado para intercambiar opiniones y socializar.

# LA PRIMERA LUZ DE JANUCÁ EN

## BERGEN BELSEN

por el Rabino Moshe Segal

**E**n Bergen Belsen, en vísperas de Janucá, tuvo lugar una selección\*. Temprano por la mañana, tres comandantes alemanes, prolijamente enfundados en sus uniformes negros festivos y con visibles altos espíritus, entraron a las barracas de los hombres. Ordenaron a los hombres que se pararan al pie de sus literas de tres pisos.

La selección comenzó. No se requirieron pasaportes, no se verificaron documentos, no se pasó lista ni hubo ningún recuento. Uno de los tres comandantes simplemente levantó el dedo índice enfundado en su blanco guante y señaló en dirección a una cara pálida, mientras su boca pronunciaba la sentencia de muerte con una única palabra: "iVen!"

Como una andanada de fuego de ametralladora llegaban las órdenes alemanas: "Komme, komme, komme, komme, komme". Los hombres seleccionados fueron hechos marchar hacia afuera. Allí los

esperaban hombres de las S.S. con cachiporras de goma y picos de hierro. Ellos patearon, golpearon, y torturaron a las víctimas inocentes. Cuando el cuerpo torturado ya no respondió más, se usó el revólver...

La selección aleatoria continuó dentro de las barracas y la brutal masacre prosiguió fuera de éstas hasta la puesta del sol. Cuando los negros ángeles de muerte nazi partieron, dejaron tras de sí pilas de centenares de cuerpos torturados y retorcidos.

Entonces llegó Janucá a Bergen Belsen. Era hora de encender las luces de Janucá. No se encontró una tinaja de aceite, no había ninguna vela a la vista, y la janukiá pertenecía al pasado distante. En cambio, un zueco de madera, el zapato de uno de los prisioneros, se convirtió en una janukiá; hebras retiradas de un uniforme de Campo de Concentración — una mecha; y la negra crema para lustrar zapatos del Campo, aceite puro.

No lejos de las pilas de cuerpos, los esqueletos vivos se reunieron para participar del encendido de las luces de Janucá.

El Rabí de Bluzhov encendió la primera luz y entonó las primeras dos bendiciones en su agradable voz, y la melodía festiva se llenó de pena y dolor. Cuando estaba a punto de recitar la tercera bendición, se detuvo, volvió su cabeza, y miró a su alrededor como si buscaba algo.

Pero inmediatamente volvió a girar su rostro a las temblorosas pequeñas luces y en una voz fuerte, tranquilizante, consoladora, entonó la tercera bendición: "Bendito eres Tú, D-os nuestro Señor, Rey del universo, quien nos ha mantenido vivos, nos ha preservado, y nos permitió llegar hasta este tiempo".

Entre los presentes en el encendido de las luces estaba un tal Zamietchkowski, uno de los líderes del Bund\*\* de Varsovia<sup>1</sup>. Era una persona inteligente y sincera, que sentía pasión por debatir cuestiones de religión, fe y verdad. Incluso aquí, en el Campo en Bergen Belsen, su pasión por la polémica no había disminuido. Nunca desaprovechó una oportunidad para entablar semejante conversación.

Tan pronto como el Rabí de Bluzhov terminó la ceremonia del encendido de las luces, Zamietchkowski se abrió camino con los codos en dirección al Rabí y dijo: "Spira, tú eres una persona inteligente y honesta. Puedo comprender tu necesidad de encender las luces de Janucá en estos tiempos desdichados. Hasta puedo comprender la nota histórica de la segunda bendición, 'Bendito... Quien hizo milagros para nuestros padres en aquellos días de antaño, en esta época'. Pero el hecho de que hayas recitado la tercera bendición está más allá de mí. ¿Cómo puedes agradecer a D-os y decir 'Bendito eres Tú, D-os nuestro Señor, Rey del universo, Quien nos ha mantenido vivos, nos ha preservado, y nos permitió llegar hasta esta época'? ¿Cómo puedes decirlo cuando centenares de cadáveres judíos yacen literalmente bajo las sombras de las luces de Janucá, cuando miles de esqueletos judíos vivos caminan por el Campo, y millones más están siendo asesinados? ¿De esto estás agradecido a D-os? ¿Por esto alabas al Señor? ¿Esto es lo que llamas 'nos ha mantenido vivos'?"

"Zamietchkowski, tienes un ciento por ciento razón", respondió el Rabí. "Cuando llegué a la tercera ben-

**macro  
mercado** 

BS'D

## Productos Kosher:

**CARNES, POLLOS, FIAMBRES,  
CHORIZOS, PANCHOS y más.**

**Montevideo:**

**Casa Central: Dr Pugnolini 1847 esq. San Martín 209 63 01**

**Carrasco: Av. Al Parque Roosevelt casi Gianastasio 604 10 24**

**PUNTA del ESTE:**

**Bvar. Artigas s/n esq. 3 de febrero. 042 - 22 00 22**

**CONSULTE POR ENTREGAS A DOMICILIO  
PAGO CON TODAS LAS TARJETAS**

dición, también yo dudé y me pregunté: ¿qué debía hacer con esta bendición? Giré mi cabeza a fin de preguntar al Rabí de Zaner y a los demás distinguidos Rabinos que están parados cerca de mí, si de hecho podía recitarla. Pero justo cuando giraba mi cabeza, percibí que detrás de mí había una muchedumbre parada, una gran muchedumbre de judíos vivos, sus rostros expresando fe, devoción y concentración mientras prestaban atención al rito del encendido de las luces de Janucá.

Me dije: si D-os, bendito sea, tiene semejante nación que en tiempos como estos, cuando durante el encendido de las luces de Janucá ven frente a sí las pilas de cuerpos de sus amados padres, hermanos e hijos, y la muerte acecha desde cada rincón, si a pesar de todo esto, se paran en muchedumbre y con devoción prestando atención a la bendición de Janucá, 'Quien hizo milagros para nuestros padres en aquellos días de antaño, en esta época', si, de hecho, fui bendecido para ver semejante gente con tanta fe y fervor, entonces tengo una obligación especial de recitar la tercera bendición<sup>12</sup>.

Algunos años después de su liberación, el Rabí de Bluzhov, radicando ahora en Brooklyn, Nueva York, recibió saludos del señor Zamietchkowski. Zamietchkowski pidió al hijo del Skabíner Rebe que dijera a Israel Spira, el Rabí de Bluzhov, que la respuesta que le dio en aquella oscura noche de Janucá en Bergen Belsen había permanecido con él siempre, y fue una constante fuente de inspiración durante épocas difíciles y perturbadoras. ◀

\* Selección: El proceso del Campo de Concentración de seleccionar los prisioneros para la muerte, trabajo forzado, u otros propósitos.

\*\* Bund: El movimiento obrero judío secular, fundado en Vilna en 1897, apoyando los derechos nacionales judíos. Originalmente iD-oshista y antisionista.

Basado en una conversación del Gran Rabí de Bluzhov, Rabí Israel Spira, con Aaron Frankel y Baruj Singer, el 22 de junio de 1975. Lo escuché en la casa del Rabí.

<sup>1</sup> Zishe Zamietchkowski (1921-1974), nacido a padres Bundistas en Lodz, fue educado cerca de Varsovia. Después de la Segunda Guerra Mundial, se radicó con su esposa y su madre en Brichbach, Baja Silesia, donde cumplió la función de secretario del Bund. En 1951 emigró a Israel donde fue uno de los líderes del Bund hasta su muerte el 21 de mayo de 1974. Véase "Nishtó mer úzzer Zishe " en *Lebens Fragn Socialistische Jodesh-Schrift far Polilik Virtshaft un Cultur*, Tel Aviv, Israel, junio de 1974.

<sup>2</sup> Sima, una mujer judía lituana, también condujo servicios de Janucá en Bergen Belsen. Contado por Leslie H. Hardman y escrito por Cecily Goodman, *The Survivors* (Londres: Valentine, Mitchell, 1958), págs. 27-28.



SAFRA  
NATIONAL BANK  
OF NEW YORK

CR. ISAAC MARGULIES  
Representante

WORLD  
TRADE CENTER  
Luis A. de Herrera - 1248 Of. 2304  
Montevideo - Uruguay

Tels: 628 5784 - 628 2928  
Fax: 622 3845

"Donde se encuentran tus pensamientos  
te encuentras tú -en tu totalidad".

Rabí Israel Baal Shemtov

**JAIME GROBERT Y  
FAMILIA**

**JAG SAMEAJ**

**GABY  
SCHNURMANN Y  
FAMILIA**



# Jabad en acción

## Rosh Hashaná 5768



Liceal tocando su Shofar confeccionado en el Taller de Shofarot.

Jewish Kids en Action llega a 600 chicos de la Red Escolar Judía mes a mes.



Grupo de chicos exhibiendo sus Shofarot hechos por ellos mismos.



Alumnos de la Red Escolar Judía muestran las resoluciones para Rosh Hashaná que cada uno tomó con orgullo y alegría.



Chicos con el DVD y los folletos de Shabat que llevan para compartir en sus hogares.



Chicos disfrutando del DVD "Luz, Pluma y Acción" confeccionado por IKIA, inspiró para tomar una resolución para el Año Nuevo.

# EL JUEGO

por Shoshanah Brombacher

**E**n una oportunidad el Rabino Menajem Najum de Stepinesht, maestro jasídico, se detuvo para observar a sus alumnos mientras jugaban a las damas en *Janucá*. Y preguntó: "¿Me podrían explicar las reglas del juego?" Ninguno de los estudiantes le contestó, por lo que el propio Rabino dio la respuesta a su pregunta:

"Las reglas básicas son tres. 1) No retroceder, 2) no hacer dos jugadas de una sola vez, y 3) cuando se ha llegado a la última fila, se tiene el poder para ir a donde se quiera."

Recuerden que estas 'reglas del juego' ison para el resto de vuestras vidas!



**CARTERAS Y ACCESORIOS  
EN CUEROS EXÓTICOS.**  
**099118957**  
PUNTA DEL ESTE  
HOTEL CONRAD (HECHO ACÁ)  
JOSÉ IGNACIO  
  
CAROLINA DE CUNTO  
[www.carolinadecunto.com](http://www.carolinadecunto.com)

## RAQUEL TUB HOFFNUNG Egresada en Barcelona

Masaje Terapéutico - Reflexología  
Antistress - Dolores Cervicales y Lumbares -  
Terapia de Piedras Calientes - Podología

**Consultorio: 21 de Setiembre 2873 apt. 701**  
**Tel.: 712 53 71 Cel.: 099 628 681**

### SUSI THAU

Agencia de  
Colocaciones

Empleadas con  
referencias reales

402 0584 / 099 608418

### JAPÓN FLORES

Justicia 2100

400 19 50 /  
408 08 90

La solidaridad no debe detenerse  
en fronteras, al igual que la LUZ de Janucá

**JAG SAMEAJ**

**FAMILIA STEYNBERG**





daniel sanromán   jonatan liberman   luis laboada



### L3 arquitectura

casa desafío  
viewpoint restaurant

Hemos tomado un compromiso con la arquitectura contemporánea en cada proyecto en el que nos involucramos. Porque creemos en los beneficios que la misma aporta, a través del diseño, mejorando la calidad de vida de la gente.

Por eso, apoyarnos en Walmer para alcanzar nuestros objetivos a la hora de proyectar la arquitectura interior, significa haber encontrado al interlocutor indispensable en la incesante búsqueda tendiente a optimizar y hacer mas confortable la vida de las personas que habitan nuestros proyectos.



¡es mejor!  
dicen los mejores



- montevideo  
598-2-711-2293
- punta del este  
598-42-44-3434
- arenales bs as  
54-11-4816-2358
- martínez bs as  
54-11-4792-3993
- puerto madero bs as  
54-11-5093-2718
- santiago de chile  
56-2-207-4145
- almería  
34-950-145-381

www.walmer.com.uy  
info@walmer.com.uy

# LAS VUELTAS DE LA VIDA

por S.B.

**U**n orgulloso y rico comerciante fue a visitar al gran maestro jasídico, Rabí Israel Baal Shem Tov.

Quienes trataban de tener una entrevista con el Baal Shem generalmente lo hacían para que éste los orientara en su servicio al Creador, o pedir consejo y bendición en sus asuntos materiales. Pero, este visitante no perdió tiempo en explicar que no tenía necesidades o problemas específicos que requirieran intervención o bendición alguna. En realidad, un acuerdo comercial bastante provechoso lo había llevado hasta una ciudad próxima. Y, ya que estaba tan cerca, como había escuchado tantas historias fantásticas sobre el maestro jasídico, sintió curiosidad por ver por sí mismo el motivo de esta popularidad.

“Bueno”, dijo el Baal Shem Tov, “si le parece que no puedo ayudarle en nada, quizás desee quedarse un rato y escuchar una historia”. El hombre aceptó y fue así que el BeSHT empezó a relatar lo siguiente:

“Había una vez dos amigos que se conocían desde la infancia. Sin embargo, cuando fueron adultos sus vidas siguieron por caminos separados. Uno logró amasar una fortuna y el otro quedó en la pobreza. Para salvar a su familia del hambre, el pobre buscó al que fuera su amigo en la infancia y le pidió ayuda. El rico no dudó al dar su respuesta. “¿Recuerdas que siempre nos prometimos que iba-

mos a seguir siendo amigos eternamente y que compartiríamos todo lo que tuviéramos?” le recordó a su amigo y le ofreció la mitad de su fortuna.

“Como sucede a menudo, con el paso del tiempo las ruedas de la fortuna giraron y, quien antes había sido rico, pasó a ser pobre y el amigo a quien le había dado la mitad de su fortuna, era ahora rico. Confiando en que ahora iba a recibir igual ayuda de su amigo, que había pasado a ser rico, el pobre lo buscó y le explicó su situación. Pero en lugar de ayudarlo, el nuevo rico se negó a desprenderse de parte de su fortuna.

“Una vez más el tiempo fue testigo de un giro de la fortuna, de modo que el pobre se hizo rico y el rico una vez más fue pobre y, de esta manera, cada uno volvió a su situación original”. Una vez más sucedió que, quien antes se había negado a separarse de una parte de su fortuna, comenzó a sentir la desesperanza de la irremediable pobreza y se acercó a su amigo para pedirle perdón. De buena gana el hombre, que ahora era rico, perdonó a su viejo amigo de la infancia pero esta vez insistió en que su amigo firmara un acuerdo por el cual dejaba consignado que, si alguna vez volviera a pasar necesidades, el amigo compartiría su bendición con él. Bueno, con el paso del tiempo los dos hombres volvieron a tener reveses de fortuna. Pero, fiel a su tradición, el hombre que había firmado el acuerdo se negó a cumplirlo y su amigo, junto con su familia, se encontró sin hogar ni dinero.

“Pasaron los años. Los dos hombres murieron. Cuando llegaron ante la Corte Celestial para dar cuenta de sus vidas, la mezquindad de espíritu de la vida del hombre egoísta pesó negativamente en su contra y fue condenado a ser castigado mientras que, quien fuera un amigo bondadoso y compasivo, recibió su recompensa eterna en el paraíso. Sin embargo, el buen amigo no podía aceptar el destino del alma de su prójimo y petitionó ante la Corte Celestial explicando que, a pesar del repetido comportamiento egoísta y vergonzoso de su amigo, él lo seguía queriendo y no deseaba verlo sufrir por su culpa.

“El tribunal celestial quedó revolucionado”, siguió relatando el Baal Shem Tov. “¡Era un caso muy inusual!” Se decidió entonces, que la única manera de resolver este caso era hacer volver a los dos hombres a la tierra y darle así una última oportunidad al pecador para redimirse por su comportamiento egoísta. Así fue que el pecador volvió a la tierra como un orgulloso y rico comerciante, mientras que el otro hombre lo hizo como un mendigo de la calle, de esos que hay tantos.

“Pasó el tiempo y el mendigo virtuoso golpeó la puerta del hombre rico pidiendo comida. No había comido en mucho tiempo y se encontraba literalmente muriendo de hambre. Pero el rico lo echó a la calle de manera cruel e insensible. Y fue así que el mendigo murió...”

Llegado este punto de la historia el rico, con las lágrimas corriéndole por el rostro y un nudo en su garganta apenas pudo decir: “Sí... Ayer... Fue ayer que eché a un mendigo que había llegado a mi puerta... Después me enteré que habían encontrado a un mendigo muerto en la calle. Era... ¿Era él el mendigo de su historia?

No fue necesaria la respuesta. Las lágrimas fluían sin disimulo alguno. El hombre estaba abrumado por el remordimiento y se sentía muy arrepentido; desesperado por saber cómo o qué podía hacer para compensar su comportamiento.

El Baal Shem Tov le explicó que su antiguo amigo el mendigo había dejado una viuda y varios niños y que, para expiar su pecado, lo que debía hacer era presentarse y entregarle tres cuartos de su fortuna a esa familia. ◀

<p><b>CARRERAS DE GRADO</b></p> <p><b>Facultad de Ciencias</b> Empresariales y Economía Contador Público Dirección y Administración de Empresas Economía</p> <p><b>Facultad de Derecho</b> Abogacía Notariado</p> <p><b>Facultad de Ingeniería</b> Ingeniería Civil Ingeniería Industrial Ingeniería Telemática</p> <p><b>Facultad de Comunicación</b> Comunicación (Periodismo, Narración Creativa, Gestión de la Comunicación, Opinión Pública)</p> <p><b>Facultad de Humanidades</b> Licenciatura en Historia Licenciatura en Filosofía Licenciatura en Letras Profesorados (Historia, Filosofía, Literatura, Inglés, Matemática)</p>		<p><b>MAESTRÍAS Y PROGRAMAS</b></p> <p><b>Facultad de Ciencias</b> Empresariales y Economía Maestrías en: Economía Finanzas</p> <p><b>Facultad de Derecho</b> Maestrías en: Derecho de la Empresa Derecho y Técnica Tributaria Derecho Administrativo Económico Integración y Comercio Internacional</p> <p><b>IEEM Escuela de Negocios</b> Profesional en Dirección y Administración de Empresas (MBA Ejecutivo) Dirección de Empresas de Salud Programas de: Alta Dirección Desarrollo Directivo Dirección de Empresas de Salud Desarrollo Empresarial Ejecutivo de Marketing Avanzado Gestión Avanzada en Dirección de Personas</p> <p><b>Centro de Ciencias Biomédicas</b> Maestrías en: Medicina Familiar y Comunitaria Farmacología Clínica y Farmacoeconomía Medicina de Emergencia Maestría en Mastología Centro de Producción Más Limpia Programa de Excelencia en PmL</p>
--	---	---



# EL MENDIGO *de cigarrillos*

por Yanki Tauber

**E**n Jerusalén todo el mundo conocía al viejo Berl Zlodowitz. El pobre viejo era un alma solitaria que vivía en un asilo de ancianos ubicado en uno de los barrios nuevos, fuera de los muros de la

todo el mundo. Algunos decían que él había fundado la propia institución a través de cuya caridad hoy recibía techo y comida.

Si estos rumores eran ciertos, nada quedaba de su antigua gloria. Berl era la sombra de una persona, pobre y sin amigos, con excentricidades rayando en lo patológico. Un ejemplo de esto era su hábito compulsivo de pedir cigarrillos. Si te cruzabas con Berl en la calle, él inevitablemente estiraba su mano y humildemente pedía, "por favor ¿puedes darme un cigarrillo?" Nunca lo vieron fumar esos cigarrillos, ni tampoco habría podido fumarlos todos – llegaban a ser unos cien por día.

Pero, un día el viejo Berl sufrió una transformación. Había una sonrisa en sus ojos, una levedad en su andar, incluso su encorvada espalda parecía haberse enderezado un poco. Empezó a hablar con la gente e incluso dejó de pedir cigarrillos. De pronto surgió un anciano animado, de mente lúcida y espíritu sano.

Una persona conocía la historia detrás de la metamorfosis de Berl. Era el Rabino Iechiel Michel

Tikochinsky, y él dirigía las instituciones "Etz Jaim" en Jerusalén, que incluían el asilo de ancianos en el que vivía Berl. Fue solo muchos años más tarde, cuando Berl ya había pasado a su descanso eterno, que el Rabino Iechiel reveló lo que sabía de Berl Zlodowitz.

Hacía muchos años que el Rabino Iechiel conocía a Berl. Sus caminos se habían cruzado cuando el rabino había ido a Minsk a obtener fondos para sus obras de caridad. Berl había recibido al Rabino Iechiel en su lujosa oficina y estuvo de acuerdo en apoyar la construcción del edificio y el mantenimiento de un asilo para los ancianos y los pobres de Jerusalén. Berl siguió en contacto con el Rabino Iechiel y le enviaba su contribución anual hasta que, debido a la Primera Guerra Mundial, toda comunicación entre ellos quedó interrumpida en 1914.

Cuando el Rabino Iechiel volvió a ver a Berl, éste era ahora el refugiado sin dinero que llamaba a su puerta en Jerusalén. No hace falta decir que el antiguo benefactor recibió una habitación en el

asilo de ancianos y todas sus necesidades eran cubiertas de la mejor manera posible, dados los pocos medios disponibles por la institución. El Rabino lechiel solía pasar todos los días y se quedaba unos minutos con Berl. Sufría al ver a su viejo amigo, cuyos problemas lo habían quebrado en cuerpo y espíritu.

Una mañana, cuando el Rabino lechiel golpeó la puerta de Berl, éste lo recibió con una ancha sonrisa, algo que hacía veinte años que no veía en el rostro de su amigo. "Rabino lechiel", dijo Berl, al darse cuenta de su sorpresa, "hoy tengo un nuevo contrato de vida. ¡Es el día más feliz de mi vida!

"Siéntese, Rabino lechiel," siguió diciendo el anciano, "y déjeme contarle un poco sobre mí mismo. Usted sabe quién fui y lo que soy en la actualidad, pero no conoce cómo sucedieron las cosas. Yo sí lo sé. Y solo yo soy responsable de lo que pasó. D-os me bendijo con riqueza y buena suerte, y yo fracasé en hacer buen uso de Sus bendiciones. Sí, es cierto que donaba generosamente para las obras de caridad; sí, mis fábricas daban

sustento a cientos de familias judías; pero yo no veía la verdadera importancia de mi riqueza, estaba ciego ante mis responsabilidades con D-os y mis semejantes.

"Creía que mi riqueza era mía, lo que me merecía por mi talento y duro trabajo. Pensaba que mis obreros me debían sus vidas a cambio de las pocas monedas que les daba para alimentar a sus familias. Era un tirano que usaba su poder para aplastar a quienes no podían complacerlo. Si un obrero llegaba tarde al trabajo, o cumplía desganadamente con su tarea y no colmaba mis expectativas, le gritaba, le descontaba de su salario y amenazaba con despedirlo – amenaza que muchas veces cumplía, ya que en las ciudades no faltaba mano de obra solicitando trabajo. Me estremezco al pensar cuántas vidas convertí en desgraciadas por mi insensibilidad. Casi todas las fábricas de Rusia operaban de esta forma - pero, ¿es una excusa para mi conducta?

"Un episodio en especial me atormentó durante muchos años. Un obrero había llegado diez minu-



tos tarde al trabajo. Lo llamé a mi oficina. Cuando el hombre murmuró algo con respecto a su esposa enferma, le contesté con frialdad: 'De modo que su esposa no se encuentra bien. ¿Y esto qué tiene que ver conmigo?' Luego lo hice volver a su tarea, no sin antes haberle descontado medio jornal, de acuerdo con lo que estaba claramente establecido en las normas de trabajo colocadas en el portón de la fábrica.

"En mi pensamiento este incidente marca un punto crucial en mi vida. Poco tiempo después los bolcheviques me despojaron de todas mis posesiones. Cuando llevaron detenidos a todos los industriales de Minsk, logré evitar el arresto. Escapé a Polonia cruzando la frontera y finalmente, pude llegar a Jerusalén.

"Aquí encontré refugio y descanso, pero no tranquilidad. Estaba obsesionado – pero no por los recuerdos de mi fortuna perdida, sino por el tipo de persona en que esta riqueza me había convertido. Seguía pensando en el obrero que había cuidado a su esposa enferma durante toda la noche. Cómo lo había atemorizado en mi oficina hasta hacerlo implorar que le permitiera mantener su empleo. ¿Qué se puede llegar a sentir cuando se está a merced de otro ser humano, verse humillado por su insensible indiferencia ante su destino? Tenía que saberlo. Me parecía que no encontraría paz para mi alma hasta que yo mismo no hubiera experimentado lo que le hice pasar a ese hombre.

"De modo que decidí ser un mendigo. No quería obtener dinero – sentía aversión por tocar ese vil elemento – y todas mis necesidades estaban generosamente cubiertas por su institución. Empecé a pedir cigarrillos. Cada día me pasaba horas en la calle, mendigando cigarrillos de los transeúntes. Pero todo el mundo me trataba con amabilidad, quizás porque sabían quién había sido o sentían lástima por un anciano que estaba chocheando un poco".

"Esta mañana me acerqué a un elegante señor y le pedí un cigarrillo. Me miró con frialdad y me dijo: Así que quieres un cigarrillo. Y ¿esto qué tiene que ver conmigo?"

Sus palabras, y especialmente el tono en que fueron dichas, me hirieron en lo más hondo de mi alma. Nunca me habían humillado tanto. Durante un momento llegué a sentir que no era nada, que mi existencia no tenía valor alguno. Y luego me recorrió un frío estremecimiento. ¡Volví a escuchar las mismas palabras que le había dicho a ese obrero en mi fábrica, veinte años atrás! De pronto sentí que me inundaba una profunda alegría. El círculo se había cerrado. Ahora puedo morir en paz, sabiendo que D-os ha aceptado mi arrepentimiento ..." ◀

## Microcemento Alisado

Bomanite



Alto tránsito

2mm de espesor

Amplia gama de colores

No necesita juntas



Aplicable sobre paredes, carpetas y pisos existentes



### Pisos artesanales

Montevideo: Av. Brasil 2415. Ed Top Capi Apto. 202  
Tel: 706 76 13 // 094 27 27 23

Maldonado: Av. Acuña de Figueroa 581. Loc 003  
Tel: (042) 25 12 16 / 24 10 22

[www.pisosartesanales.com](http://www.pisosartesanales.com) - [info@pisosartesanales.com](mailto:info@pisosartesanales.com)

"Donde se colocó una linterna, aquellos que buscan la luz se reúnen a su alrededor, pues la luz atrae".

Haiom Iom, 13 de Tevet

**OSCAR ELETER Y FAMILIA**

# ESTÉS DONDE ESTÉS LEYENDO ESTA REVISTA, PODÉS ESTAR ONLINE.

Con **BlackBerry Internet Service** de **CTI** podés leer tus e-mails, navegar por Internet y comunicarte con tus amigos pagando un único abono limitado.



BlackBerry 8100 PEARL



BlackBerry 8300 CURVE

- **TARIFA PLANA**
- Hasta 10 casillas de e-mail en un equipo.
- Cobertura nacional e internacional.
- E-mails e Internet incluidos en el costo del abono.

E-mails, contactos y calendario | Navegación en Internet | Bluetooth

**BlackBerry**

INFORMATE 0800-1-611 O VISITÁ NUESTROS PUNTOS DE VENTA EN TODO EL PAÍS.  
[www.cti.com.uy](http://www.cti.com.uy)



**0800-1-611**  
TE LO ENTREGAMOS  
EN TU CASA.



**CTI MÓVIL**  
Soluciones Corporativas

Preguntas al Rabino Eliezer Shemtov

# VERDADES Y MITOS DEL DIVORCIO JUDÍO

por Janet Rudman

## ¿Qué diferencia hay entre el divorcio civil y el Guet?

Tanto el divorcio civil como el Guet tienen como objetivo disolver el matrimonio. Es ahí donde termina su similitud, ya que el matrimonio civil y el matrimonio religioso operan en dos planos diferentes; se producen por medio de dos sistemas diferentes y se disuelven por medio de dos procesos totalmente diferentes e incompatibles.

El divorcio civil puede disolver los lazos creados por medio del matrimonio civil. Son lazos creados por el hombre y es el hombre quien los puede deshacer. En el matrimonio que se realiza bajo la Jupá la pareja se casa en base a normas divinas. No puede disolverse si no es por medio de un proceso basado en las mismas normas divinas, delineadas en la Biblia. Dicho proceso es conocido como el Guet. Es únicamente por medio del Guet que es posible disolver el matrimonio realizado en base a las normas divinas.

## ¿Cuán importante es tener el Guet si uno ya tiene el divorcio civil?

Según la Halajá (ley judía), hasta que la mujer no reciba el Guet de su marido está considerada casada con él, por más que tenga el divorcio civil. Convivir con otro hombre antes de haber recibido el Guet es considerado adulterio y los hijos producidos de esa unión están considerados mamzerim, o bastardos.

## ¿Qué debe hacer una mujer judía cuando quiere divorciarse?

Cuando una pareja llega a la conclusión de que no le queda otra opción que divorciarse, deben consultar con su rabino para organizar el Guet. El rabino se encarga de recabar la información y los datos necesarios para realizar el Guet, que consiste básicamente en todos los nombres y apodos de las dos partes y sus respectivos padres, ya que el Guet viene a separar entre ellos en todos los pla-



nos terrenales y espirituales y por todos los variantes de sus nombres y apodos. Por ejemplo: si 'david' y 'sara' que se llaman también 'dudu' y 'rita' quieren divorciarse, y en el Guet aparecen solamente los nombres formales de 'sara' y 'david', resultaría que solo 'david' y 'sara' se divorciaron, pero 'dudu' y 'rita' siguen juntos... El objetivo del Guet es desligarlos en todos los posibles puntos de conexión.

### **¿Cualquier rabino puede llevar a cabo un divorcio?**

Cualquier rabino puede organizar el Guet. De hecho no hace falta ser rabino para organizar el Guet. Cualquiera lo puede organizar. Son las normas referentes a la *ejecución y entrega* del Guet las que son complicadas y requieren de una capacitación rabínica especial. No todos los rabinos son habilitados para realizar divorcios religiosos. Si hay algún detalle que se le escapó al rabino, puede ser motivo para invalidar el Guet y la pareja seguiría casada.

### **¿Cuánto tiempo demora un guet con consentimiento de ambas partes?**

Técnicamente, no debe demorar más de una hora. Prácticamente, depende del calendario del tribunal rabínico.

El procedimiento es muy sencillo. Consiste en los siguientes pasos:

- El rabino recaba la información necesaria y fija una fecha para realizar el Guet.
- Llegado el momento, el marido se presenta ante el tribunal rabínico y pide que escriban un Guet para su esposa.
- El Rabino escribe el Guet a mano.
- Una vez terminada su escritura (proceso que puede llevar una hora), el rabino entrega el documento al marido quien subsecuentemente, en un acto muy dignificado y sereno, lo entrega a su es-

posa en presencia del tribunal. Al llegar el Guet a las manos de la mujer, están considerados divorciados.

### **¿Qué ocurre si el marido no está de acuerdo con dar el Guet?**

No se puede obligar a una persona convivir en pareja en contra de su voluntad. Si la mujer quiere divorciarse, el marido está obligado a entregarle su Guet. Puede discutir las responsabilidades económicas para con ella; pero no puede negociar su libertad. El hombre que se niega a darle un Guet a su esposa cuando ella se lo pide, es tratado como un paria social, negándole honores en la sinagoga y ejerciendo otros tipos de presiones sociales y personales hasta que cumpla con su deber y le entrega el Guet.


### **¿Qué ocurre si la esposa no está de acuerdo con recibir el Guet?**

El gran sabio Rabeinu Gershom Meor Hagolah (c. 960 -1028) instituyó la ley que prohíbe la poligamia y prohíbe divorciar a una mujer en contra de su voluntad. Si la mujer rehúsa recibir el Guet para extorsionar al marido o vengarse, o si está mentalmente incompetente, el Tribunal tiene facultades para permitirle al marido volver a casarse sin Guet.

### **¿Qué sucede desde el punto de vista halájico con los hijos de una pareja que uno de los miembros no tiene el Guet del matrimonio anterior?**

En el caso que es la mujer quien se casa con otro sin recibir el Guet del primero, si llega a producir hijos, serán considerados Mamzer(im) o bastardo(s) y no podrán casarse sino con otro Mamzer. En el caso que es el hombre quien tuvo hijos con otra mujer sin haber entregado el Guet a su esposa, el status de sus hijos no se ve afectado. ◀





# QUIERO SER UN DIAMANTE

por Aron Moss

*Pregunta:*

Lo que voy a contarte seguramente te parecerá extraño, pero es cierto. Tengo una amiga, joven, muy inteligente, bonita y que se expresa con claridad. También es una artista de la corriente conceptual. Ahora anunció lo que ha dado en llamar su "obra de arte póstuma" – ya que tiene la intención de firmar un contrato con una empresa que, cuando ella muera, cremará su cuerpo y comprimirá sus restos en forma de corazón. Está vendiendo los derechos sobre este diamante, hecho a partir de su cuerpo... No hace falta agregar que quedé horrorizada cuando me enteré de sus intenciones. ¿Qué puedo decirle para que cambie de idea y no lleve a cabo algo de lo que, en un futuro infinito, su alma y cuerpo posiblemente jamás se puedan recuperar?

*Respuesta:*

Respeto a tu amiga. Ella busca la inmortalidad. Quiere trascender más allá de las restricciones de

una limitada existencia secular y dejar una impresión duradera en el mundo, que trascienda y permanezca aún después que ella haya desaparecido. Son sentimientos y ambiciones nobles. Pero ella las está enfocando desde un punto de vista equivocado. La misión judía no es convertirnos en un diamante después de la muerte sino, a lo largo de nuestra vida, ir descubriendo el diamante que llevamos dentro; no convertir el cuerpo sin vida en una obra de arte, mejor hacer que nuestras vidas se conviertan en una obra de arte.

---

... cuando ella muera, cremará su cuerpo y comprimirá sus restos en forma de corazón.

---

Dentro de tu cuerpo tienes un alma, que está brillando como un diamante en lo más profundo de tu identidad. Tu cuerpo alberga a tu alma durante tu vida en este mundo. Al ocultar su luz, el cuerpo puede ser una barrera para el alma, o un vehículo para que la luz del alma pueda ser expresa-

da plenamente. Depende de cómo vives tu vida.

Si vivimos una vida de hedonismo e interés personal, si nuestro cuerpo y sus apetencias se convierten en el centro de nuestra existencia, entonces el diamante que es nuestra alma, queda sepultada debajo de las capas de preocupación por satisfacer nuestros impulsos y su luz no puede brillar. Pero, si vivimos una vida que tiene una finalidad, eligiendo hacer lo que *está* bien más que lo que nos hace sentir bien – una vida en la cual los deseos de nuestra alma puedan vencer las exigencias de nuestro cuerpo y podamos llenar cada día con actos de bondad y santidad – entonces la luz de nuestra alma no se verá opacada por el cuerpo. A la inversa, el cuerpo se convierte en el vehículo para que brille la luz del alma.

Al pulir nuestro carácter, dando luz a quienes nos rodean y manteniendo la pureza e inocencia de nuestra alma, nos convertimos en un diamante viviente y palpitante, en una obra de arte (o Divina).

Nos immortalizamos a través de las buenas acciones que llevamos a cabo en nuestras vidas. No importa si lo percibimos o no, cada uno de nuestros actos de bondad y santidad deja una huella eterna. Incluso el acto de bondad más insignificante impacta sobre el mundo para mejorarlo, y la energía positiva que creamos por nuestras buenas acciones resuena en el mundo por toda la eternidad.

Aun si has estado descuidando tu alma, siempre puedes pulirla y hacer que recupere su brillo original. Un diamante puede quedar cubierto por capas de suciedad pero, debajo de ellas, el diamante siempre mantendrá su fulgor.

Mientras estés con vida tienes el poder del cambio, puedes descubrir el poder de tu alma y dejar que brille.

Crear un diamante a partir de un cuerpo sin vida no es un gran logro. Crear un diamante de ti mismo mientras estés con vida – eso es llegar a experimentar la eternidad. ◀

# EL MEJOR BENEFICIO: ATENCIÓN DISCOUNT

**DISCOUNT  
BANK**

Tel.: 1958 4848 - [www.discbank.com.uy](http://www.discbank.com.uy)



por Aron Moss

*Pregunta:*

¿Por qué parecería que la religión judía está obsesionada por detalles insignificantes?

¿Qué cantidad de *matzá* debemos comer, cuál fue la cuchara que usé para los lácteos y cuál para carne, de qué manera tengo que atarme los cordones de los zapatos? Me parece que este enfoque hace que no veamos la totalidad del cuadro y nos quedemos solamente enfocando los pequeños detalles. ¿Es esta búsqueda de las sutilezas lo que los judíos llaman espiritualidad?

(Ya le envié esta pregunta hace más de una semana y no recibí respuesta. ¡Quizás esta sea la primera vez que usted recibe una pregunta a la que no puede responder!)

*Respuesta:*

Nunca afirmé que tengo todas las respuestas. Hay muchas preguntas que van más allá de lo que puedo contestar. Pero, en este caso, sí respondí a su pregunta, y usted debe haber recibido la respuesta. Le envié la contestación inmediatamente. El hecho que usted no la haya recibido es precisamente la respuesta a su interrogante.

Verá, le envié una contestación, pero escribí su dirección de mail sin poner "punto" delante de "com". Pensé que igual iba a recibir mi mensaje

# ¿POR QUÉ ES TAN DETALLISTA LA LEY JUDÍA?

por que, después de todo, lo único que faltaba era un pequeño puntito. Lo que quiero decir es que no mandé el nombre mal escrito, o no tuve en cuenta algún detalle importante. ¿Habrá quien se fije en un detallecito tan insignificante como para detenerse a diferenciar entre "yahoom" y "yahoo.com"? ¿No es un poco ridículo que no haya recibido mi mensaje solo porque no puse ese puntito?

No, no es ridículo. Porque ese punto no es simplemente un punto. Representa algo. Ese punto tiene un significado que va más allá de los píxeles de la pantalla. Puede parecer insignificante para mí, pero es solo por mi ignorancia en temas de Internet. Todo lo que sé es que, si le pongo el punto, el mensaje llega al destino correcto; sin el punto el mensaje cae en el olvido.

Las costumbres judías tienen una profundidad infinita. Cada matiz y detalle contiene un mundo de simbolismo. Y cada punto cuenta. Cuando esas costumbres son llevadas a cabo con precisión, una vibración espiritual es enviada por mail a todo el universo, recorre todo el camino para llegar a la bandeja de entrada de D-os.

Para entender el simbolismo del punto, debes estudiar Computación.

Para entender el simbolismo del judaísmo, debes estudiarlo. ◀



SÓLO UN ESTILO COMBINA  
CON ESTOS ACCESORIOS. EL TUYO.

piezas únicas de marcas exclusivas.  
EN VIVAI ENCUENTRAS TODO PARA AMBIENTAR LOS ESPACIOS MÁS SOFISTICADOS.  
LOS DISEÑADORES Y LAS MARCAS MÁS EXCLUSIVAS CON PIEZAS ÚNICAS.  
DESCUBRE EL MUNDO VIVAI, PURO DISEÑO PARA DISFRUTAR.

**VIVAI**

BUENOS AIRES - PUNTA DEL ESTE - CORAL GABLES - MONTEVIDEO



## ¿POR QUÉ EN SHABAT HAY TANTAS PROHIBICIONES?

por Yanki Tauber

### Pregunta:

Me encanta la vivencia de *Shabat* (especialmente el encendido de las velas y el *kidush*) pero ¿por qué hay tantas limitaciones? No se debe conducir, ir de compras, escuchar música, charlar por teléfono - ¡ni siquiera puedes chequear tu mail! Sueña más a estar en una prisión que disfrutando de un día de descanso. ¿Por qué no simplemente centrar nuestra atención en los hermosos rituales y la atmósfera apacible? Me gustaría empezar a observar el *Shabat*, pero todos los "no se debe hacer esto" y "no hagas aquello" realmente me resultan sofocantes.

### Respuesta:

Tu pregunta me recuerda una conversación que escuché el otro día, antes de la clase de natación de mi hijo.

El instructor acababa de hacer su larga presentación introductoria sobre el placer y los peligros de practicar la natación. Y terminó diciendo: "¿Alguien tiene alguna pregunta?"

Bobby, de diez años, levantó la mano. "¿Puedo jugar con mi Playstation mientras estamos en natación?"

"No, Bobby", le contestó el instructor. "No podemos llevar ningún artefacto eléctrico cuando estamos en el agua ...."

"Y entonces ¿puedo llevar el 'Scrabble'? Puedo jugar al 'Scrabble' mientras nado – no es un juego electrónico".

"No, Bobby. No creo que eso sea posible".

"Puedo usar mis nuevas botas de vaquero".

"No Bobby. No te recomendaría que usaras las botas de vaquero mientras nadas".

Y así siguió. Bobby quedó desilusionado cuando se enteró que no podía andar en bicicleta, tocar el piano, pintar el garaje o comer un sándwich caliente de queso mientras nadaba. Al final se fue enojado – total ¡quién necesita nadar si de todos modos lo único que ofrece es un montón de "no se debe"! Nadar no es un montón de "no se debe". Nadar es una actividad positiva. Evidentemente, si vas a nadar, tendrás que suspender todo lo que pueda interferir con esta actividad.

“Descansar” parece ser algo sencillo.  
No lo es. Es la actividad menos natural  
del universo.

En *Shabat* ingresamos a un estado de descanso. “Descansar” parece ser algo sencillo. No lo es. Es la actividad menos natural del universo. El universo – la propia existencia – es una máquina gigantesca de movimiento permanente. Todo lo que hay en el universo, desde las galaxias a los átomos, permanentemente giran, vibran, se dividen y multiplican, destruyen y vuelven a construir, se esfuerzan y esmeran. No hay un solo momento en que nuestro corazón deje de bombear, nuestro cerebro suspenda su actividad, ni que nuestra alma no siga anhelando. Ganar el sustento es trabajo, llevar un hogar es trabajo, vacacionar es trabajo. ¿Descanso? ¡El mero hecho de que podamos llegar a articular para nosotros la idea de “descanso” es un milagro!

En efecto, nuestros sabios nos dicen que al finalizar los seis días de la creación, el mundo estaba

completo. Tenía todo – excepto un elemento. “¿Qué le faltaba al mundo? Descanso. Con la llegada del *Shabat* llegó el descanso. El descanso es una creación – si D-os no hubiera creado el séptimo día, no existiría algo llamado “descanso”. Incluso ahora, el verdadero descanso es un artículo esquivo, que solo puede ser obtenido a través de la experiencia activa del *Shabat*.

Y, para experimentar el descanso de *Shabat*, debemos suspender toda actividad – es decir, suspender todo involucramiento activo con nuestro mundo. Por ejemplo, arar un campo constituye un involucramiento activo con el mundo. Convertir materia en energía (que es lo que hacemos cada vez que apretamos el acelerador o prendemos un electrodoméstico) constituye un involucramiento activo con el mundo. Si tú estás involucrado creativamente, no estás descansando. La actividad de la natación puede ser un estado sumamente restrictivo – si te olvidas de lo que estás haciendo y solamente piensas en lo que no estás haciendo porque estás realizando lo que estás realizando. Al principio, el *Shabat* también puede sentirse como restrictivo. Pero, cuando logras quitarte esas botas de vaquero y sacarte de la cabeza cualquier pensamiento relacionado con tocar el piano, entonces el resto se acomoda solo. ◀

**Mistura**  
regalos con arte

Artículos de decoración, *souvenirs*,  
accesorios y mil ideas originales.

Montevideo:  
Punta Carretas Shopping loc. 103  
P. Sarandí 667 - Multiespacio Mosaico  
Maldonado: Peatonal Sarandí loc. 5  
Punta del Este: Gorlero 860 loc. 2  
info@mistura.com.uy  
www.mistura.com.uy

**ADHESIÓN**

**J.S. y A.S.**

“La existencia es el mayor de los milagros.  
A cada momento, todo ser y cosa viene  
nuevamente a la existencia desde la nada  
absoluta...”

El Rebe

**ROBERTO STOLOVAS Y  
FAMILIA**

Tío Tom, el escenario ideal  
para compartir historias  
y sentimientos.

**PROMOCIÓN VERANO 2007 - 2008**  
TÍO TOM - MASTERCARD  
12 cuotas sin recargo en Pesos Argentinos  
pagando con Mastercard.

**Tío TOM**  
Club de Turismo  
Ruta Montevideo Km. 175.6  
Tel: 00598-4217 83 83  
info@tiotom.com.uy  
Profesionales Punta del Este - Uruguay

# UNA REFLEXIÓN JUDÍA SOBRE EL SER JUDÍO

por Iona

**DEAR RABBI, WHY  
CAN'T I MARRY HER?  
A DIALOGUE ON  
INTERMARRIAGE,**  
Eliezer Shemtov, 207  
ps., Targum Press,  
Jerusalem, 2006  
(www.targum.com)

**M**uchas veces me he formulado la pregunta: si el Todopoderoso brindara al Rabino y a la Rabanit Shemtov la oportunidad de volver a nacer y escoger su destino, ¿preferirían el ambiente piadoso y jasídico de Brooklyn, o acaso volverían a intentar una vez más el desafío (¿el sacrificio?) del entorno secular, el de la laica y "apikorsit" Montevideo?

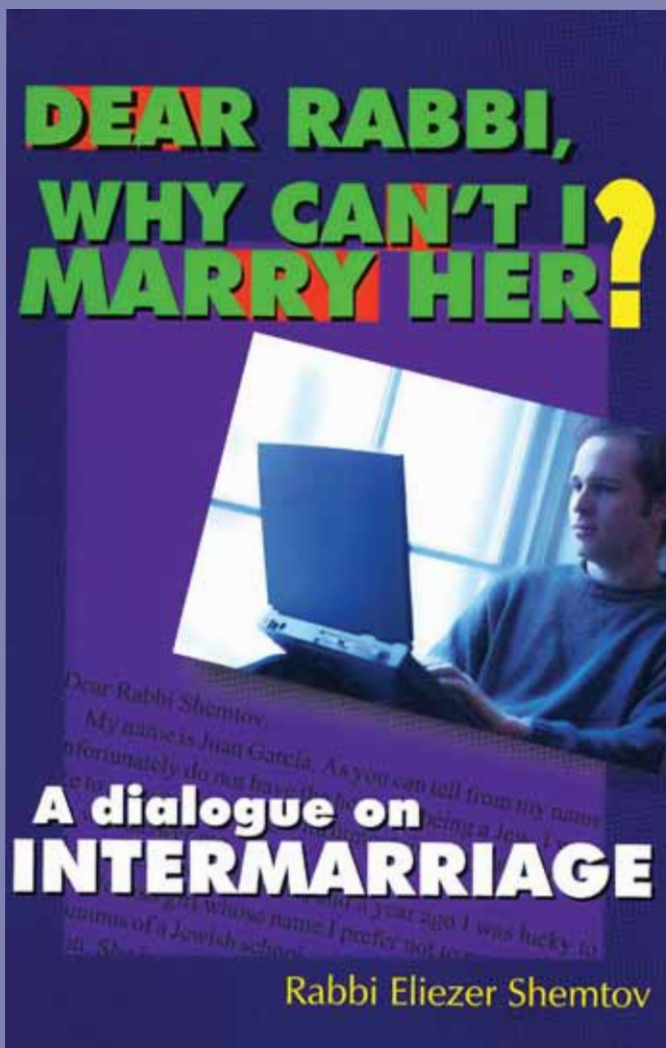
La pregunta no es caprichosa. Ella se vincula íntimamente con el libro que reseñamos, que intenta dar respuesta a uno de los

desafíos más importantes que enfrenta hoy el judaísmo uruguayo: el matrimonio mixto.

El tema tampoco es novedoso para los lectores de Keshet. Entre los ejemplos más recientes, el No. 22 de esta Revista daba cuenta del ensayo de Dorón Kornbluth "¿Por Qué Casarse entre Judíos?".

Pero si bien ambos autores se muestran entusiastas partidarios del matrimonio de un judío con otro judío, los enfoques de uno y otro son diversos.

Primero, porque el abordaje de Kornbluth es esencialmente sociológico: con el rigor de los números y la frialdad de las estadísticas, Kornbluth intenta





demostrar que los matrimonios mixtos no funcionan. En cambio, la obra de Shemtov encara el tema desde la esencia misma del Judaísmo, la Torá.

Segundo, el libro de Kornbluth tiene un sesgo académico: se funda en estudios documentados y en hechos irrefutables, para sustentar que el matrimonio mixto puede estar condenado al fracaso aún antes de su propia consumación. Por el contrario, "Dear Rabbi" carece de toda vocación científica.

Es una historia desesperadamente humana y personal. Es la peripecia existencial que enfrentan seres humanos de carne y hueso y con nombre y apellido: Juan García, Alejandra Domínguez y sus respectivos pretendientes, y acaso también -

¿por qué no?- el propio Rabino, que sin quererlo se ve arrastrado en medio de ese torbellino, para convertirse (también él), en co-protagonista de primera línea. Es el dilema que ha acompañado al pueblo judío casi desde sus albores -amor versus religión-, vivido con pasión y angustia por atribulados adolescentes que buscan en el Rabino las iluminadas respuestas que hasta entonces les han sido esquivas, acaso la bendición tantas veces denegada.

Es así que se entabla un ping-pong de preguntas y respuestas electrizantes que mantienen al lector en vilo: ¿dónde está la supuesta tolerancia judía? ¿por qué en una familia en la cual el judaísmo pareciera casi evaporado, el matrimonio mixto de su hija se convier-

te de buenas a primeras en una cuestión de vida o muerte? ¿Por qué personas aparentemente tan alejadas del cumplimiento de las *mitzvot*, se muestran sorprendentemente tan observantes precisamente respecto de este precepto - "no darás a tu hija en matrimonio" (a un no judío)-, de cuya existencia apenas tienen conocimiento? ¿Es la tradición un motivo válido y suficiente para tirar por la borda el amor de mi vida? En suma, ¿por qué seguir siendo judíos?

En lenguaje claro y sencillo, Shemtov -autor de un ensayo anterior sobre el mismo tema (El Matrimonio Mixto)- no elude ninguna de estas incisivas cuestiones, con las cuales viene lidiando desde su aterrizaje mismo en estas latitudes.



**SOLUCIONES IT**  
Comunic@ciones & Sistemas

info@solucionesit.com.uy  
www.solucionesit.com.uy

## JANUCÁ SAMEAJ

Les desea

**PERLA GALEMIRE  
DE BELLA**

## JAG SAMEAJ

**FAMILIA SZABO**

En modo alguno intenta hablarnos desde el Olimpo para juzgar y sentenciar. Bien por el contrario, situado en el aquí y en el ahora, con humildad y respeto la palabra del Rabino procura llevar consuelo y explicar, desde una perspectiva judía, las razones por las cuales el camino que Juan y Alejandra pretenden transitar está erizado de dificultades.

En esa línea, la obra de Shemtov no se limita a dar respuesta a las múltiples preguntas que le dan origen, sino que también incursiona una y otra vez en los pilares esenciales del Judaísmo: el de más abajo (el judío), el de más arriba (D'S), y el del medio (la Torá y las *mitzvot*). Excurso éste que a lo largo del libro fluye con total naturalidad, habida cuenta de la concepción coherente que el autor expone: hay un Creador a quien nos debemos, y un propósito del cual mal podemos apartarnos.

Esa concepción teórica se nutre, cual reverso de una misma moneda, de una riquísima experiencia de vida, que abreva de su condición de Rabino comprometido con su tiempo y con el destino de su comunidad: nada de lo judío y de los judíos le es ajeno.

De ahí la pregunta que da inicio a estas reflexiones: Shemtov no es (tan sólo) un exégeta que yace en las alturas talmúdicas y que transcurre sus horas en el gabinete de una *yeshivá*, sino que vive y palpita los avatares de los seres humanos que le rodean. Para Shemtov, el judaísmo no es un mero rito ni tampoco un curso o una materia reservada para consumo exclusivo de consagrados ascetas. En el libro de Shemtov -y sobre todo en la praxis de su ajetreado vivir- el judaísmo se yergue como un código de conducta

destinado a iluminar nuestros actos, para imprimir así, a nuestra vida terrenal, una dimensión verdaderamente cósmica, la conexión con el Todopoderoso a través de la virtud.

A juicio de quien esto escribe, obras tan esencialmente humanas como "*Dear Rabbi*" no serían posibles si la formación académica -sedimentada a lo largo de décadas de esfuerza-

dos estudios-, no se nutriera y no se complementara con una intensa experiencia vital sin la cual aquel sustrato acaso quedaría confinado a un simple ejercicio académico.

Por todo lo cual sólo nos resta augurar la pronta publicación de "*Dear Rabbi*" en lengua castellana, para que el pensamiento fecundo de su autor tenga la difusión a la cual todos aspiramos. ◀

## CENTRO DE PREVENCIÓN Y ORIENTACIÓN FAMILIAR



ODONTOLOGÍA  
ESPECIALIDADES MÉDICAS  
CONSULTAS INMEDIATAS  
ATENCIÓN PRIVADA A  
COSTOS BONIFICADOS

**PARKING GRATUITO EN EL LUGAR**

ALQUILER DE CONSULTORIOS A PROFESIONALES P/ HORA

**26 DE MARZO 3220**

**TEL. 709 2324 - 708 6217 - 708 9720**

**[www.centro26demarzo.com](http://www.centro26demarzo.com)**

"Muchas de las mujeres que pidieron consejo al Rebe para adoptar un nombre hebreo, recibieron como respuesta: "Elija el nombre Malka (Reina) y gobierne sobre Ud misma".

El Rebe

**JACKY, NOEMÍ, TAMAR  
E ILÁN ASALLAS**

# Punta del Este y su evento tienen ahora un espacio en común



- > Capacidad de hasta 1000 asistentes en una sala a orillas del lago Solanas
- > 3 amplios salones, que suman 680 m2
- > Ámbito ideal para la realización de eventos y presentaciones tanto empresariales como sociales
- > Ambiente totalmente desestructurado y natural
- > Soporte técnico y audio visual
- > Excelente servicio de catering
- > (Wi Fi), Business Center
- > Actividades de Team Building en 140 hs Bosque
- > Confortables habitaciones con hidromasaje
- > Complejo deportivo
- > SPA y Gimnasio
- > Piscina Climatizada
- > Club Hípico, gimnasio, sauna
- > Cancha de Golf (Club del Lago)



Ruta interbalnearia Km 118,500 - Punta del Este - Uruguay

Por informes:  
Montevideo / Tomás Diago 722 - (02) 711 3800

[www.solanasvacation.com.ar](http://www.solanasvacation.com.ar)



SOLANAS  
CONVENTION  
CENTER

Punta del Este • Uruguay



**solanas**

Punta del Este. Uruguay  
Resort & Spa

## JAG SAMEAJ

LUIS NAJMAN Y FAMILIA

## JAG SAMEAJ

C.B. Y FAMILIA



**NATAN VAREIKA**  
FOTOGRAFÍA Y VIDEO  
**EL MEJOR RECUERDO DE TU FIESTA**

PASE SU CINTA DE VIDEO A DVD  
TELS.: 628 8543 / CEL.: 099 636610

"...Crece, cambia y aprende constantemente, pero manteniéndote siempre firme, sabiendo quién eres."

El Rebe

**DAVID STOLOVAS Y FAMILIA**  
(DEPARTAMENTO DE ARTIGAS)

  
**Cantegrill**  
JOYAS

Punta Carretas Shopping Local 210  
Tel.: 711 9853  
Montevideo Shopping Local 286  
Tel.: 628 5438  
Wilson F. Aldunate 1330  
Tel.: 902 0833



**SUSHI - SUFGANIOT - FALAFEL - PIZZA - VARENIKES DE PAPA**

**HILLEL: 710 5919**

SUPERVISIÓN  
RABINO MORDEJAI  
MAARABI

Cel.: 099 105152  
anettegrauer@hotmail.com

## SEA GARDEN

**SERVICIO KASHER Y CATERING**

Tels.: 622 0462 / 622 2247



**VICTORIA STOCCO**  
Cel.: 094 292009  
**DORITA ERENBERG**  
Cel.: 099 618980  
ideasdeclores@adinet.com.uy  
www.ideasdeclores.com



**Todo tipo de descartables: bolsas, bandejas, vasos, etc.**

**LIBERTAD 2500**  
Tels.: 709 8310 / 707 7065  
fibanel@netgate.com.uy

**AGRADECEMOS A TODOS AQUELLOS QUE ANÓNIMAMENTE HAN COLABORADO PARA QUE ESTA PUBLICACIÓN SEA POSIBLE.**

**REVISTA KESHER**



## VENGA A VISITAR NUESTRA AUTOPISTA INFORMÁTICA

Estamos esperando a cada judío del mundo de habla hispana.

[www.jabad.org.uy](http://www.jabad.org.uy)



## PARA NEGOCIOS O PLACER **HOTEL CON SERVICIO DE APART**

RESTAURANTE LÁCTEO CON SUPERVISIÓN DEL GRAN RABINO MORDEJAI MAARABI

### **BRIT MILÁ Y KIDUSH PARA BAR MITZVOT**

- RESTAURANTE Y SERVICIO DE FIESTAS KASHER, SALÓN DE EVENTOS
- SPA CON PISCINA CLIMATIZADA, SAUNA Y GIMNASIO
- SUITES DE 40m<sup>2</sup> FINAMENTE DECORADAS

21 DE SETIEMBRE 2885 ESQ. ELLAURI - TEL.: 712 4120 - FAX: 712 4117  
E- MAIL: [reservas@armonsuites.com.uy](mailto:reservas@armonsuites.com.uy)  
[www.armonsuites.com.uy](http://www.armonsuites.com.uy)

# Sucot en casa

Imágenes recibidas de diferentes Sucot de Uruguay



últimas tendencias

# diseños y colores



FALDAS - PANTALONES  
BLUSAS - BLAZERS - ACCESORIOS

## evan pull





**21 de Setiembre 2959**  
a 3 cuadras de la Rambla ☎ 711 3195  
www.evanpull.com - evanpull@evanpull.com

**les desea, JAG SAMEAJ**

**JANUCÁ SAMEAJ**

Luis Bercovici y  
Familia

**LA FLOR IDEAL**

Una original  
tienda de flores

26 de Marzo 1295  
Tel.: 707 9273

**JAG SAMEAJ**

Ionit, Ariel, Eli,  
Dafna, David, Laura  
y Daniel Behar

"El jasidut es la  
inteligencia Divina  
que le muestra al  
hombre cuán  
pequeño es, y cuán  
grande puede llegar  
a ser".

Haiom Iom,  
18 de Iyar

**FAMILIA BESPALCO**

**PESCADERÍA  
ALTAMAR**  
Locales 5 y 6  
PUERTITO  
DEL BUCEO  
Tel.: 628 0891

**CHEMS TREE LTDA.**  
Productos de  
limpieza para el  
hogar  
Tel.: 304 3351  
www.chemstree.com

**Kiland**  
alta tecnología, alta garantía.

**MAZEL TOV**

A las Familias

**WAYNBERG Y ZIMALKOWSKI**  
por el nacimiento de  
**IAIR**

**JAG SAMEAJ**

En memoria de  
**SHEBA POLA**  
**BAT JANA ESTHER Z"L**



Para los gustos  
financieros más exigentes

Leumi, el grupo bancario líder en Israel, con más de un siglo de sólido desempeño y pericia financiera global comprobada.

Oficinas de representación en Uruguay:

Montevideo: World Trade Center - Luis Alberto de Herrera 1248 - Torre A Piso 10. Tel.: (598 2) 6285838 Fax: (598 2) 6229033

Punta del Este: Av. Gorlero y 28 Edificio Torre de las Américas. Tel.: (598 42) 444303/04 Fax: (598 42) 444492.

Leumi. El mañana, hoy.  
www.bankleumi.com



www.atijasweiss.com

t: 622 74 48\*

ATIJAS-WEISS ARQUITECTOS



Rambla Armenia 3661

## viví la experiencia de ser nuestro huésped

Estás invitado



2 piscinas, 1 climatizada e hidromasaje. Amplias habitaciones totalmente equipadas con aire acondicionado, teléfono DDI, Frigobar, TV 21" stereo con cable, cerraduras electromagnéticas, escritorio de trabajo, mesa de desayuno, caja de seguridad, Sauna, Masajes, Gimnasio, Sala de Juegos, Juegos Infantiles, Garage, Cafetería, Restaurant, Business Center con capacidad de: Auditorio: 300 personas, Conferencia: 100 personas, Aula: 150 personas, Diner: 200 personas, Club House.



*La Forêt*

Parada 6, Playa Mansa, Calle La Forêt y Pascual Gattás - Tel.: (5982-42) 48.10.04

PUNTA DEL ESTE - MALDONADO - URUGUAY

E-mail: laforet@bestwestern.com.uy Web Page: www.bestwestern.com.uy



**JAG SAMEAJ**

**Familia Piven**

**JAG SAMEAJ**

**Jorge Radzewicz  
y Familia**

**ADHESIÓN**

**Graciela Szabo y  
Familia**

Estudio Jurídico  
Notarial  
Gandelman & Asoc.

**400 8215**

**JAG SAMEAJ**

**Pedro Kaiser y  
Familia**

**JAG SAMEAJ**

**RAÚL FERSTER Y  
FAMILIA**

**YUDKA  
INMOBILIARIA**

**21 de Setiembre 3077  
711 9636 / 711 5904**

**JAG SAMEAJ**

**DIANA, DAVID Y  
FAMILIAS**

**JAG SAMEAJ**

**Arq. Andrés  
Mokobocki y  
Familia**



**JAG  
SAMEAJ**

**MINDLA  
SEGAL**



**JAG SAMEAJ PARA  
TODO ISRAEL**

**Familia Macadar**

**JAG SAMEAJ**

**Dr. Jorge Sur y  
Familia**

**JAG SAMEAJ**

**Dr. Ramón Balas y  
Familia**

**ADHESIÓN**

**Mica, Pipe y Mati**

**JAG SAMEAJ**

**Gabriel Norman y  
Familia**



**PetitlanD S.A.**

**Arenal Grande 2390  
Tels.: 203 3873 /  
208 6233 Fax: 208 62 33**

**FLAVIA**

**Clases de  
Manualidades  
Tel.: 909 9926**

**JAG SAMEAJ**

**Jacky Amzallag  
Jazan**



**SPOTS PUBLICITARIOS  
Mauricio Buksman  
mbuksman@gmail.com  
Tels.: 7117106  
099154407**

**FELIZ JANUCÁ**

**Les desea**

**Elevadores  
Ramírez**



PUNTA DEL ESTE

## SERVICIOS EN PUNTA

### SINAGOGAS

#### **Beit Kneset Ajdut Israel - Beit Jabad Parada 13 y 1/2 (casi Londres)**

Kabat Shabat - Todos los viernes a las  
20.45 horas

Tfila - seguida por Kidush - Sábados a  
partir de las 10 horas

Minjá - Media hora antes de la  
puesta del sol.

#### **Centro Comunitario de Punta del Este Beit Yaacob y Beit Meir**

Risso pegado a la Terminal Parada 1 de la  
Mansa Tel. 042 48 34 11

#### **Templo Rafael**

Calle 7 Capitán Miranda Entre 6 y 8  
Tel. 042 448947

### MIKVE RAJEL

**VENÍ Y CONOCÉ EL SECRETO DE LA  
PUREZA FAMILIAR**

Tel. 042 44-28-28

### GASTRONOMÍA

#### **Kosher Corner**

Plaza de Comidas de Punta Shopping.  
Supervisado por el Rabino Eliezer Shemtov.

#### **Restaurante Chiche Cherro**

Av. Roosevelt y parada 7 1/2 y Florencia  
Tel. 042 48-95-33

Supervisado por el Rabino Eliezer Shemtov

#### **Rotiseria Kosher Chiche Cherro**

Parada 1 de la Mansa calle Risso pegado al  
Templo Beit Meir Tel. 094-479-459

#### **Macromercado**

Bulevar Artigas s/n esquina 3 de Febrero.  
Tel. 042 22022

#### **Carnicería Templo Rafael**

Calle 7 Capitán Miranda Entre 6 y 8  
Tel. 042 448947



**Raquel Klein**  
pelucas

Exclusividad en Argentino de  
Pelucas Importadas

CENTRO DE INNOVACION EN PELUCAS  
100% Pelo Natural Europeo

Cubrite  
con estilo

- Pelucas estilo Guante  
completamente implantadas a mano
- Implante Invisible
- Cuero Cabelludo Natural
- Casco ideal para frente  
despejada
- Adherente y fino
- Fáciles de colocar

En pelucas, lo mejor en  
todo concepto:

**Atención, Calidad y Precio**  
Acercate sin compromiso y  
comprobalo vos mismo

SI PENSAS EN  
UNA BUENA PELUCA...  
PENSAS EN  
UN BUEN CORTE!!!  
Hacé las dos cosas de una vez...  
con el sello de  
**Raquel Klein**

Estudio de Nueva York te asesora profesionalmente  
We speak English - Hebrew  
WE SELL HUMAN HAIR WHOLESALE

Llamá al 4961-7199  
e-mail: isaacklein@yahoo.com

**JANUCÁ**

**ENCENDIDO DE LA MENORÁ PÚBLICA**

**DOMINGO 9 DE DICIEMBRE  
19.30 HS. PLAZA TROUVILLE**

**PUNTA DEL ESTE  
SÁBADO 8 DE DICIEMBRE  
23.30 HS. PARADA 1**

**Hotel SAN MARCOS** **STANDBY**  
 VACACIONES PARA TI Y TU BILLETERA

- ALOJAMIENTO POR DOS DÍAS UNA NOCHE
- DESAYUNOS
- BICICLETAS
- INTERNET WI-FI SIN COSTO

**\$ 990** Ó EN 6 CUOTAS CON TARJETA DE CRÉDITO

INGRESANDO TODOS LOS DÍAS / RESERVA PREVIA NO PERMITIDA  
 RESERVA EN EL DÍA DE CONCURRENCIA / EN BAJA TEMPORADA  
 PERMITE HABITACIÓN SUPERIOR / EN ALTA TEMPORADA  
 HABITACIÓN TURÍSTICA O STANDARD.

RESERVAS POR MAIL: RESERVAS@HOTELSANMARCOS.COM  
 POR TELÉFONO 598 (42) 482 251/2

WWW.HOTELSANMARCOS.COM.UY

AV. MAR DEL PLATA 191  
 BARRIO SAN RAFAEL  
 PUNTA DEL ESTE - URUGUAY

**Hotel SAN MARCOS**  
 Punta del Este

PROMOCIÓN VÁLIDA PRESENTANDO ESTE ANUNCIO



## El Banco lider en Israel les desea Feliz Januca



Sucursal Montevideo  
World Trade Center  
Av. Luis Alberto de Herrera 1248  
Torre B, Piso 6, Montevideo  
Tel: (598-2) 623-0303  
Fax: (598-2) 623-5867

Sucursal Punta del Este  
Calle 28 y Gorlero  
Punta del Este  
Tel: (59842) 442601, 443030  
Fax: (59842) 443324